



SILVIA ROTONDO

TRANSLATOR 📍 PALERMO, ITALY ☎ (+39) 3289259500

◦ DETAILS ◦

Palermo, Italy
(+39) 3289259500
sil.rotondo14@gmail.com

◦ SKILLS ◦

Editorial Translation

Technical/Scientific Translation

Marketing and Web Translation

Deadline Management

Text review

Attention to detail

Localization

SDL MultiTerm 2019 for Translators and Project Managers

SDL Post Editing

SDL Trados Studio 2019 for Translators - Getting Started

◦ LANGUAGES ◦

Italian – Mother tongue

English – C1

French – C1

👤 PROFILE

Professional translator experienced in literary, technical/scientific and business translations, as well as texts of various genres, mainly from English and French into Italian. Excellent knowledge of the publishing world and strong work ethic, efficiency and integrity.

📁 EMPLOYMENT HISTORY

Editorial Translator at Lorenzo De' Medici Press, Florence

November 2023 — Present

- To be published;
- EN>IT translation of "Petrograd - the city of trouble" by Meriel Buchanan.

Editorial Translator at Lorenzo De' Medici Press, Florence

March 2023 — November 2023

- ISBN: 9788899838867.
- EN>IT translation of "I racconti dell'Esquire" by Francis Scott Fitzgerald.
- Volume published by Lorenzo De' Medici Press, Florence and available from November 2023.

Legal translator at B.P. SERVICES S.R.L., Rovigo

October 2023 — November 2023

- Documentation management: birth, death, and marriage certificates.
- Genealogical research on dedicated sites.
- Management of certificate templates for different consulates (US and UK).

University Internship Program at Italian Ministry of Education, Universities and Research (MIUR), Rome

November 2021 — February 2022

supporting the activities of IHRA (Task Force for International Cooperation on Holocaust Education, Remembrance and Research) by:

- EN>IT translation of documents related to IHRA activities.
- English correspondence with the International Institute for Holocaust Research of Yad Vashem (Jerusalem).
- Research work on issues related to the Holocaust, anti-Semitism, and human rights.

Freelance Translator at Social Media Marketing S.R.L.S., Palermo

January 2020 — February 2020

- IT>EN translation of marketing documents (privacy policy and data collection agreement).

EDUCATION

Master's Degree in Specialized Translation, Università degli Studi Internazionali di Roma - UNINT, Rome

October 2020 — November 2022

- Final mark: 110/110.
- Languages: English and French.
- Thesis: English into Italian translation of "Brown Girl, Brownstones" (1959) by Paule Marshall and translation-oriented analysis.

Bachelor's Degree in Linguistic Mediation and Interpreting, Scuola Superiore per Mediatori Linguistici di Palermo - SSML Centro Masterly, Palermo

October 2016 — July 2020

- Languages: English and French.
- Thesis: French into Italian translation of "Les institutions du basketball" (2015) by Philippe Broda and translation-oriented analysis.

High School Diploma, "A. Di Rudinì" High School, Palermo

September 2009 — July 2014

REFERENCES

References available upon request



According to law 679/2016 of the Regulation of the European Parliament of 27th April 2016, I hereby express my consent to process and use my data provided in this CV and application for recruiting purposes.